

Bilag til tillægsbet. o. lovf. vedr. Danmarks tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber m.v.

*Svar:*

I henhold til Nice-traktatens TEF artikel 5 skal EU på områder med delt kompetence således kun lovgive, hvis og i det omfang målene for den påtænkte handling ikke i tilstrækkelig grad kan opfyldes af medlemsstaterne og derfor, på grund af den påtænkte handlingens omfang eller virkninger, bedre kan gennemføres på fællesskabsplan.

Subsidiaritetsprincippet er en retlig bindende forpligtelse for institutionerne, og en manglende overholdelse heraf i lovgivningsprocessen vil indebære, at den pågældende retsakt er ulovlig. Kommissionen gennemfører en subsidiaritetsvurdering af alle forslag til retsakter. EU-Domstolen har i flere tilfælde efterprøvet EU-retsaktens overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, men endnu er ingen retsakter blevet annulleret pga. manglende overholdelse heraf.

Lissabon-traktatens TEU artikel 5 viderefører kravet om overholdelse af subsidiaritetsprincippet. Endvidere styrker Lissabon-traktaten de nationale parlamenters kontrol med overholdelsen af princippet, jf. TEU artikel 5, stk. 3, 2. afsnit.

*Spørgsmål nr. 441:*

Vil regeringen definere begrebet »groft og vedvarende« i artikel 7 i TEU?

*Svar:*

Der kan ikke på forhånd opstilles en udtømmende definition, idet der i givet fald vil skulle tages stilling i det pågældende tilfælde. TEU art. 7 stk. 2 indeholder klare procedureregler, der sikrer, at en eventuel beslutning herom sker efter nøje overvejelser og på et solidt grundlag.

Der henvises i øvrigt til svar på spørgsmål 158.

*Spørgsmål nr. 442:*

Hvem har ansvaret for, at udtrykket »additional citizenship« ikke er medtaget i artikel 9 i TEU i den danske udgave af Lissabon-traktaten?

*Svar:*

Oversættelsen af Lissabon-traktaten har været behandlet og godkendt af de juridisk/sproglige fagfolk i den såkaldte jurist/lingvistgruppe i overensstemmelse med vanlig praksis, jf. svar på spørgsmål 307. Det skal for en god ordens skyld bemærkes, at dokumenterne i regeringskonferencen var udfærdiget på fransk, og at det dermed var den franske sprogversion, der har været udgangspunktet for dette arbejde.

68 Udvalgenes betænkninger m.m. (undt. finans-

I TEU artikel 9 anvendes på fransk udtrykket »s'ajoute«, på engelsk »additional« og på dansk »supplement«. Der er således tale om mindre forskelle i valg af udtryk på henholdsvis fransk, engelsk og dansk. Dette er der intet usædvanligt i, og det ændrer ikke ved, at Lissabon-traktaten – som EU's øvrige traktater – er udfærdiget på samtlige EU's officielle traktatsprog, der alle har samme gyldighed.

*Spørgsmål nr. 443:*

Hvorfor er »citizenship« i artikel 9 i TEU ikke oversat til statsborgerskab i den danske udgave?

*Svar:*

Der henvises til svar på spørgsmål 442.

*Spørgsmål nr. 444:*

Hvordan kan de nationale parlamenter sikre overholdelse af principperne i artikel 12 i TEU, når kun 55 pct. af regeringerne kan blokere lovforslag på grund af brud på subsidiaritetsprincippet?

*Svar:*

Der henvises til svar på spørgsmål 13 og spørgsmål 138, hvori der nærmere er redegjort for værdien af henholdsvis det orange som det gule kort.

*Spørgsmål nr. 445:*

Er forhandlinger i Rådets arbejdsgrupper omfattet af åbenhed, jf. artikel 12 i TEU?

*Svar:*

TEU artikel 12 regulerer ikke åbenhed. Der henvises i øvrigt til svar på spørgsmål 377.

*Spørgsmål nr. 446:*

Vil regeringen give en oversigt over andre domstole i verden, som udvikler retten i lighed med EF-Domstolen?

*Svar:*

Alle domstole fortolker og udvikler retten. Hvor meget en domstol udvikler retten, afhænger bl.a. af, hvor klart et retsgrundlag den skal tage stilling til, og af den politiske vilje og evne til at løse konflikter uden domstolens involvering. EU-domstolen adskiller sig derfor ikke fra en række andre nationale og internationale dom-

og tillægsbev.lovforslag)